
Deuxième session, trente et unième Législature

Second Session, Thirty-First Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 51

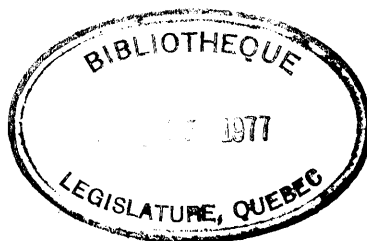
Bill No. 51

Loi modifiant la Loi du ministère du conseil exécutif et la Loi de l'exécutif

An Act to amend the Executive Council Department Act and the Executive Power Act.

Première lecture

First reading



M. LÉVESQUE (Taillon)

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1977

1081
p3
1977
2
p L
mazz

Projet de loi n° 51

Loi modifiant la Loi du ministère
du conseil exécutif et la Loi de
l'exécutif

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consen-
tement de l'Assemblée nationale du
Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 1 de la Loi du ministère
du conseil exécutif (Statuts refondus,
1964, chapitre 16) est modifié par l'in-
sertion, dans la première ligne du deux-
ième alinéa, après le mot «sont», des
mots «le secrétaire général du conseil
exécutif, ci-après appelé «le sous-minis-
tre», ».

2. Les articles suivants sont ajoutés
après l'article 1 de ladite loi:

«**2.** Nul acte, document ou écrit n'en-
gage le ministère, ni ne peut être attri-
bué au premier ministre en sa qualité
de président du ministère, s'il n'est si-
gné par lui, par le sous-ministre ou un
autre fonctionnaire mais uniquement,
dans le cas de ce dernier, dans la mesure
déterminée par règlement du gouver-
nement publié dans la *Gazette officielle*
du Québec.

Bill No. 51

An Act to amend the Executive Council
Department Act and the Executive
Power Act

HER MAJESTY, with the advice and
consent of the National Assembly of
Québec, enacts as follows:

1. Section 1 of the Executive Council
Department Act (Revised Statutes,
1964, chapter 16) is amended by insert-
ing after the word "be" in the second
line of the second paragraph the words
"the Secretary General of the Executive
Council hereinafter called "the Deputy
Minister", "

2. The following sections are added
after section 1 of the said act:

«**2.** No deed, document or writing
shall bind the Department or be attri-
buted to the Prime Minister in his capac-
ity as Chairman of the Department
unless it is signed by him, by the Deputy
Minister or by a functionary, and only,
as regards the latter, to the extent
determined by regulation of the Gov-
ernment published in the *Gazette offi-
cielle du Québec*.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet autorise la délégation de signature au ministère du conseil exécutif et au secrétariat général du conseil exécutif.

EXPLANATORY NOTE

By this bill the signing of documents may be delegated in the Department of the Executive Council and in the Office of the Secretary General of the Executive Council.

Le gouvernement peut toutefois permettre, aux conditions qu'il fixe, que la signature requise soit apposée au moyen d'un appareil automatique sur les documents qu'il détermine.

Le gouvernement peut également permettre qu'un fac-similé de la signature requise soit gravé, lithographié ou imprimé sur les documents qu'il détermine; dans ce cas, le fac-similé a la même valeur que la signature elle-même si le document est contresigné par une personne autorisée par le premier ministre.

«3. Toute copie d'un document faisant partie des archives du ministère, certifiée conforme par une personne autorisée à signer ce document conformément au premier alinéa de l'article 2, est authentique et a la même valeur que l'original. »

3. L'article 7a de la Loi de l'exécutif (Statuts refondus, 1964, chapitre 9), édicté par l'article 1 du chapitre 12 des lois de 1968 et modifié par l'article 2 du chapitre 7 des lois de 1976, est de nouveau modifié par l'addition, à la fin du deuxième alinéa, de ce qui suit: « Il peut, par écrit, aux conditions, dans la mesure et pour la période indiquées par lui, déléguer ou sous-déléguer tout ou partie des responsabilités qui lui incombent par application du présent article. »

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

The Government may, however, upon the conditions it fixes, allow the required signature to be affixed by means of an automatic device to such documents as it determines.

The Government may also allow a facsimile of the required signature to be engraved, lithographed or printed on such documents as it determines; in such case, the facsimile has the same force as the signature itself if the document is countersigned by a person authorized by the Prime Minister.

“3. Every copy of a document from the records of the Department, certified true by a person authorized to sign that document in conformity with the first paragraph of section 2, is authentic and has the same force as the original.”

3. Section 7a of the Executive Power Act (Revised Statutes, 1964, chapter 9), enacted by section 1 of chapter 12 of the statutes of 1968 and amended by section 2 of chapter 7 of the statutes of 1976, is again amended by adding at the end of the second paragraph the following: “He may, in writing, on the conditions, to the extent and for the time he specifies, delegate or subdelegate all or part of the responsibilities vested in him under this section. »

4. This act shall come into force on the day of its sanction.